

INTRODUCCIÓN

(Asegúrese de leer este manual antes de utilizar la máquina)

- Gracias por la compra de nuestro cortador de césped.



- Antes de utilizar esta máquina, asegúrese de leer todos los manuales, incluyendo este, para comprender su contenido.
- Si la máquina se utiliza sin comprender totalmente el contenido de los manuales podría suceder un accidente personal o podría resultar dañada la máquina u otras propiedades ya que no estará al corriente de los riesgos que supone la máquina ni de las medidas de seguridad para evitarlos.
- Observe que nosotros no podemos garantizar ningún daño ocurrido al no seguir el contenido de este manual.
- No permita nunca que un niño utilice o repare esta máquina.

ACERCA DE ESTE MANUAL

- Si este manual se pierde o resulta dañado, póngase en contacto con nuestro distribuidor.
- Las ilustraciones y contenidos de este manual pueden diferenciarse de la máquina real debido a la revisión de las especificaciones, etc.
- Si presta o vende la máquina a otra persona, incluya este manual.

ESPECIFICACIONES

Modelo	LM5360HXA-HST-PRO
Motor	HONDA GXV160
Tipo de motor	Refrigerado por aire, OHV de 4 ciclos, Motor de gasolina de un solo cilindro
Combustible	Gasolina sin plomo para automóviles
Desplazamiento (Diámetro x recorrido)	163 cm ³ (68 mm x 45 mm)
Salida máxima	3.2 kW / 3,600 r.p.m
Torsión máxima	9.6 Nm / 2,500 r.p.m
Velocidad de funcionamiento	2,800 r.p.m
Capacidad de depósito de combustible	1.8 L
Capacidad de aceite de motor	0.65 L
Sistema de ignición	Ignición magnética transistorizada
Bujía	NGK : BPR 5 ES / DENSO : W 16 EPR-U
Método de arranque	Método de bobina
Dimensiones exteriores (L x A x Alt)	1,830 x 580 x 1,270 (mm)
Peso seco	68 kg
Capacidad de bolsa de cristal	75 L
Ancho de corte	530 mm
Altura de corte	22,32,42,52,62,72,82 mm
Velocidad de movimiento	Hydro static transmission 0 a 1.7 m/sec
Diámetro de rueda	9.6"Rueda de aluminio

Las especificaciones anteriores pueden cambiar para mejorar sin previo aviso.

Datos técnicos

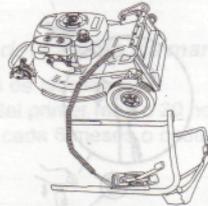
Nivel de presión de sonido medido (ISO 3744)	97 dB
Nivel de vibración (ISO 5349, EN 1033)	3.5 m/s ²

ACCESORIOS (Comprobar tras la compra)

Elemento	Cantidad
La máquina	1
Arranque de bobina	1
Manillar inferior	1
Marco C.P.	1
C.P. de bolsa de recogida de hierba	1
Tornillo y tuerca	1
Manual de instrucciones	2
Manual de instrucciones (Motor)	1
Rueda	2

Elementos del embalaje

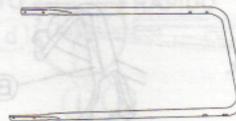
La máquina



Arranque de bobina



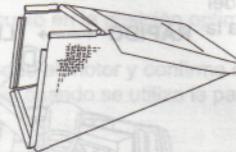
Manillar inferior



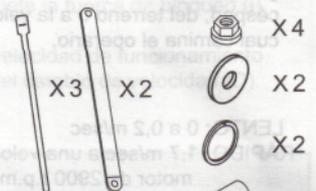
Marco C.P.



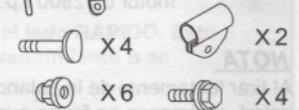
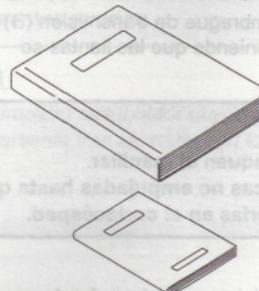
C.P. de bolsa de recogida de hierba



Tornillo y tuerca



Manual de instrucciones
Manual de instrucciones (Motor)



Rueda



Montaje de la rueda

- 1 Pase el eje de ajuste por el anillo.
- 2 Coloque una rueda y apriétela con una arandela y una tuerca.



Utilización (Corte y movimiento)

Realice los trabajos de corte de forma correcta y segura observando las instrucciones de este manual.

Utilice esta máquina a temperaturas ambiente entre los 5°C y 40°C. Si utiliza esta máquina dentro de un margen de temperaturas diferente al mencionado, es posible que se presente malfuncionamiento, averías o accidentes.

⚠ Advertencia

Antes de utilizar la máquina, comprenda totalmente el contenido de las instrucciones de seguridad, incluyendo las de la sección 3.

⚠ Precaución Utilice las palancas de forma segura.

1 Antes de utilizar la máquina realice una inspección. (Véase la sección 5.1.)

2 Coloque el acelerador en (E) en la posición "STOP" para comenzar a cortar. (Véase la figura 1.)

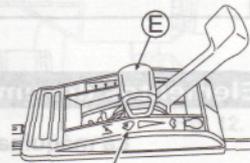


Fig. 1.

3 Empuje la palanca de la hoja (C) hacia delante mientras pulsa el botón amarillo. (Véase la figura 2.) A continuación, la hoja comenzará a girar.

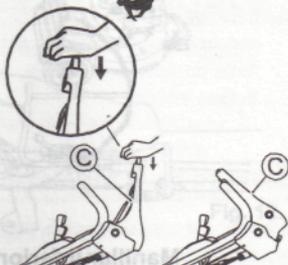


Fig. 2.

4 Empuje la palanca del embrague (B) hacia delante para comenzar a cortar. (Véase la figura 3.)

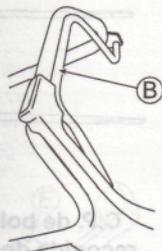


Fig. 3.

5 Ajuste la velocidad de corte con la palanca de cambio de marchas (D). (Véase la figura 4.)

Ajuste la velocidad de marcha a su gusto, de acuerdo a las condiciones del césped, del terreno o a la velocidad a la cual camina el operario.

RÁPIDO ← → LENTO



Fig. 4.

LENTO: 0 a 0,2 m/sec
RÁPIDO: 1,7 m/sec a una velocidad del motor de 2900 r.p.m.

NOTA

Al tirar lentamente de la palanca del embrague de transmisión (B) hacia usted, se arranca en forma suave previniendo que las llantas se resbalen y dañen el césped.

⚠ Precaución

Empuje las palancas hasta que toquen el manillar. Utilizar la máquina con las palancas no empujadas hasta que toquen el manillar, provocará averías en el cortacésped.

NOTA

Ajuste la velocidad de corte a las condiciones del área donde vaya a trabajar y del césped.

La hoja no girará de forma segura cuando la palanca de hoja (C) se utiliza sin apretar el botón.

6 Para interrumpir el trabajo o al terminarlo, suelte la palanca del embrague (B) y la palanca de la hoja (C) y, a continuación, coloque la palanca del acelerador (E) en la posición "STOP" para detener el motor. (Véase la figura 5.)

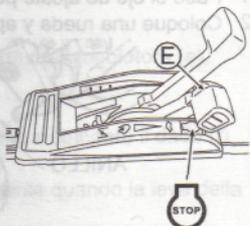


Fig. 5. 17

Ajuste de la altura de corte

Ajuste la altura de corte con las palancas de ajuste de altura situadas en las ruedas.

⚠ Precaución

Preste atención a no tocar el silenciador y el motor al ajustar las palancas de ajuste de altura de las ruedas frontales.

1 Detenga el motor.

2 Incline la palanca de ajuste de altura de corte (H) hacia la rueda, alejándose de las hendeduras (dientes) (Z). (Consulte las figuras 6 y 7.)

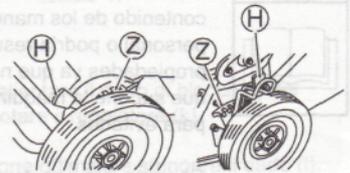


Fig. 6.

3 Inserte la palanca de ajuste de altura de corte (H) en la ranura (Z) de la altura que desee manteniendo la palanca inclinada.

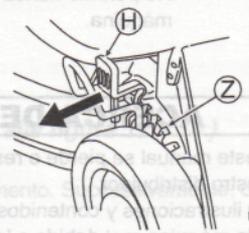


Fig. 7.

4 Inserte todas las palancas de ajuste de altura (H) en las ranuras (Z) de la misma altura.

Montaje y ajusta de altura del manillar

El manillar puede ajustarse progresivamente dentro de los límites de ajuste.

1 Instale la parte inferior del manillar (con 4 tornillos de nylon). (Consulte las figuras 8, 9 y 10.)

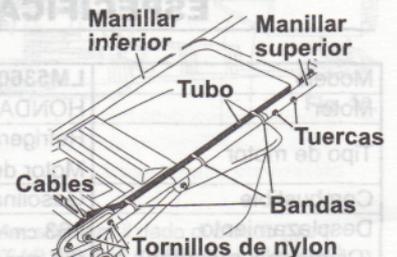


Fig. 8.

2 Monte la parte superior sobre la inferior y aprételas con tornillos y tuercas.

3 Retire los tornillos de la carcasa y afloje la barra temporalmente. (Consulte las figuras 11.)

Tornillo de ajuste de manillar

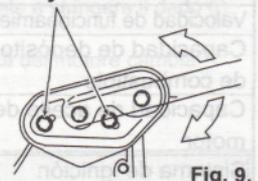


Fig. 9.

4 Instale la banda de fijación en la parte inferior del manillar.

5 Sujete la barra con la banda de colgado y aprétela con tornillos y tuercas.

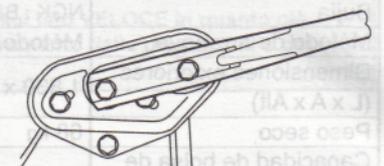


Fig. 10.

6 Apriete los tornillos de la carcasa.



Fig. 11.

NOTA

• Fije los cables, etc... al manillar con las bandas para cable de forma que no interfieran con la apertura / cierre de la guarda ni con la utilización de la máquina.

• Cuando ajuste la altura del manillar, afloje los tornillos de la barra de soporte del manillar antes de aflojar el tornillo de ajuste de altura.

Ajuste de los cables

NOTA

Un mal ajuste de los cables causará una reducción en el rendimiento de la máquina o averías en la misma.

Palanca de acelerador (Véanse las figuras 12 y 13.)

Ajuste la palanca del acelerador (E) para que el aire comience a funcionar cuando se coloque en la posición "N".

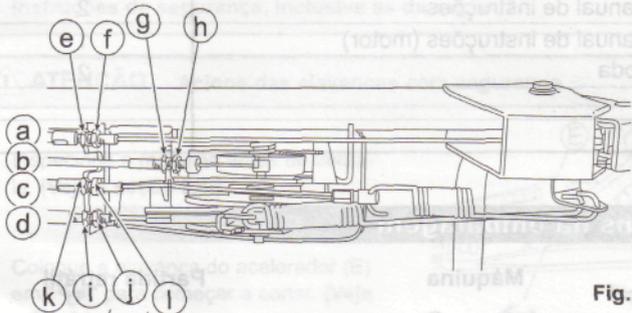


Fig. 12.

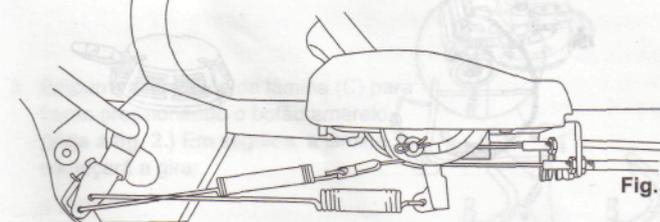


Fig. 12.

- 1 Confirme que el orificio de ajuste del panel de control del motor coincide con la palanca del acelerador (E) cuando la palanca se encuentra en la posición de alta velocidad "N".

- 2 Si es necesario realizar algún ajuste, hágalo girando el ajustador (g), aflojando la tuerca de bloqueo (h) del cable del acelerador (b).

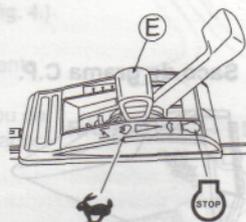


Fig. 13.

- 3 Coloque el ajustador en la posición óptima y apriete la tuerca de bloqueo (h).
- 4 Encienda el motor y confirme que el motor se detiene completamente cuando la palanca del acelerador (E) se encuentra en la posición "STOP".

Palanca de hoja (Véanse las figuras 12 y 14.)

Ajuste la palanca de modo que la hoja comience a girar cuando la distancia entre la palanca de la hoja (C) y el mando sea de 50 - 75 mm con el botón amarillo pulsado como se muestra en la figura 14.

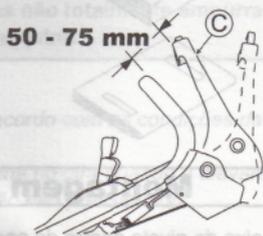


Fig. 14.

- 1 Si es necesario realizar algún ajuste, hágalo girando el ajustador (e), aflojando la tuerca de bloqueo (f) del cable de hoja (a).
- 2 Coloque el ajustador en la posición óptima y apriete la tuerca de bloqueo (f).
- 3 Confirme que la hoja se detiene completamente cuando la palanca de la hoja (C) se suelte.

Palanca del embrague (Véanse las figuras 12 y 15.)

Ajustela de tal manera que la máquina funcione (el embrague agarre) cuando la distancia entre la palanca del embrague (B) y el manillar sea de 40 - 80 mm como se muestra en la figura 15.

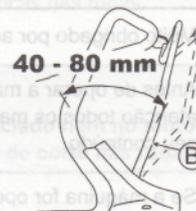


Fig. 15.

- 1 Cuando sea necesario el ajuste, afloje la tuerca de apriete (l) del cable de paso HST (c), y luego gire el regulador (k).
- 2 Coloque el ajustador en la posición óptima y apriete la tuerca de bloqueo (l).
- 3 Confirme que la máquina puede retroceder sin problemas al soltar la palanca del embrague (B).

Palanca del cambio de marchas (Véanse las figuras 12 y 16.)

< Intervalo de ajuste >

Después del primer mes o 20 horas de funcionamiento. A partir de entonces, cada 6 meses o cada 100 horas de funcionamiento.

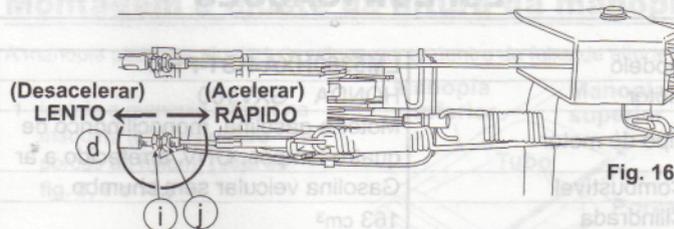


Fig. 16.

- 1 Cuando sea necesario el ajuste, afloje la tuerca de apriete (j) del cable de mando de velocidad HST (d), y luego gire el regulador (i) como se muestra en la. (Véase la figura 16.)
- 2 Colóquelo en la posición óptima y apriete la tuerca de bloqueo (j).
- 3 Arranque el motor y confirme que la velocidad de funcionamiento cambia cuando se utiliza la palanca del cambio de velocidad (D).

⚠ Precaución

No apriete demasiado el cable hacia el lado RÁPIDO. Esto puede ocasionar que se deteriore el rendimiento o se presenten averías.

NOTA

Pida a nuestro distribuidor que le ajuste la máquina si no funciona correctamente tras ajustarla con los métodos anteriores.

**DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITE
HAFTUNGSERKLÄRUNG FÜR NORMENEINHALTUNG
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING**



We
Nous
Wir
Noi
Nosotros
Nós
Wij

KAAZ CORPORATION 387-1 GOMYO SAIDAIJI, OKAYAMA 704-8588 JAPAN

TEL : +81-86-942-1122
FAX : +81-86-942-1120

declare under our sole responsibility that the product
déclarons, sous notre seule responsabilité, que le produit
erklären hiermit unsere alleinige Haftung dafür, daß das Produkt
dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto
declaramos, bajo nuestra sola responsabilidad, que el producto
declaramos sob nossa inteira responsabilidade, que o produto
verklaren hiermee onze exclusieve aansprakelijkheid ervoor dat het produkt

Technical documents deposited at ; KAAZ CORPORATION
Documents techniques déposés à ; 387-1 GOMYO SAIDAIJI,
Technische Unterlagen hinterlegt ; OKAYAMA 704-8588 JAPAN
Tecnice documenti depositati presso ; MASAKI NONAKA
Documentos técnicos depositados en ;
Techniczne dokumenty zdeponowały ;
Technische documenten worden gedeponeerd die bij ;

Designation of the machine(s) : Petrol-powered lawn mower
Désignation de la (des) machine(s) : Tondeuse à essence
Maschinenbezeichnung : Rasenmäher mit Benzinmotor
Denominazione della macchina : Tosaerba a benzina
Designación del (de los) artefacto(s) : Cortacésped de motor de gasolina
Designação da máquina(s) : Corta-relva a gasolina
Benaming van de machine(s) : Grasmaaier met benzinemotor

(Refer to the reverse) Type(s):
(Voir au verso) Type(s):
(Siehe Rückseite) Typ(en):
(Vedere retro) Tipo(i): **LM5360HXA-HST-PRO**
(Consulte el dorso) Tipo(s):
(Consultar o verso) Tipo(s):
(Zie ommezijde) Type(s):

to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s)
auquel se rattache la présente déclaration, est conforme à la(aux) norme(s) standard ou autre(s) document(s) normatif(s) suivants :
auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards oder Normen bzw. Normenhlättern
a cui la presente dichiarazione fa riferimento è conforme alle seguenti normative o ad altri documenti regolamentari
al que se refiere la presente declaración está conforme con la(las) norma(s) standard u otro(s) documento(s) normativo(s) siguiente(s) :
relativo à presente declaração, está em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s) :
waarop deze verklaring betrekking heeft, overeenstemt met de volgende norm(en) of normatief(ve) document(en)

(if applicable) following the provisions of : 89/336/EEC, 97/68/EC, 98/37/EC, 2000/14/EC(ANNEX VI) Directive.
(si d'application) d'après les dispositions de la directive : 89/336/EEC, 97/68/EC, 98/37/EC, 2000/14/EC(Annexe VI) Directive.
(falls anwendbar) folgenden Bestimmungen der Verordnung bzw. Richtlinie : 89/336/EEC, 97/68/EC, 98/37/EC, 2000/14/EC(Anhang VI) entspricht.
(se applicabile) secondo le disposizioni della direttiva : 89/336/EEC, 97/68/EC, 98/37/EC, 2000/14/EC(Allegato VI) Directive.
(Si es aplicable) según las disposiciones de la directiva : 89/336/EEC, 97/68/EC, 98/37/EC, 2000/14/EC(Anexo VI) Directive.
(se aplicável) segundo as disposições da directiva : 89/336/EEC, 97/68/EC, 98/37/EC, 2000/14/EC(Anexo VI) Directive.
(indien van toepassing) volgens de beschikkingen van richtlijn : 89/336/EEC, 97/68/EC, 98/37/EC, 2000/14/EC(Bijlage VI) Directive.

measured sound power level
niveau sonore mesuré
Gemessener Geräuschpegel
livello della potenza del suono misurato
nivel de potencia de sonido medida
níel de som medido
Gemeten geluidsvolume 97dB(A)

Notified Body :
Organisme accrédité :
Zuständige Stelle :
Organismo notificato : TÜV Industrie Service GmbH,
Organismo acreditado : TÜV SÜD Gruppe
Orgão notificado :
Keuringsinstantie : Westendstrasse 199 D-80686 Munich Germany

Guaranteed sound power level
Niveau sonore garanti
Garantierter Geräuschpegel
Livello della potenza del suono garantito
Nivel de potencia de sonido garantizada
Níel de som garantido
Gegarandeerd geluidsvolume 98dB(A)

MASAKI NONAKA
387-1 GOMYO SAIDAIJI, OKAYAMA 704-8588 JAPAN

Done at :
Fait à :
Durchgeführt von...
Realizzato da
Medido en:
Efectuado por
Gedaan door OKAYAMA
Date :
Date:
Datum
Data
Fecha:
Data
Datum Jan. 2.2007

Director of the Board, Production Division
Président du Conseil d'Administration, Division de production
Vorstandsvorsitzender, Produktionsabteilung
Presidente consiglio di amministrazione Divisione produzione
Presidente del Consejo de Administración, División de Producción
Presidente do Conselho de Administração, Departamento de Produção
Voorzitter van de Raad van Bestuur, Productiedivisie

in the event of an alteration of the machine(s) not carried out in consultation and agreement with us this declaration shall lose its validity.
En cas de modification de la (des) machine(s) exécutée sans notre consultation ni notre accord, la présente déclaration perd toute valeur.
Im Falle einer Veränderung des Geräts ohne vorherige Beratung oder Zustimmung von uns, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit und ist nicht mehr bindend.
La presente dichiarazione perderà la propria validità qualora vengano apportate modifiche alla macchina senza averci precedentemente consultato e senza il nostro consenso.
Esta declaración pierde toda su validez en caso de alteración del (de los) artefacto(s) efectuada sin consultarnos y sin obtener nuestra autorización.
Esta declaração perde a sua validade se forem efectuadas alterações à máquina(s) sem a nossa consulta e aprovação.
In het geval van een wijziging aan de machine(s), die niet uitgevoerd wordt in overleg met en na goedkeuring door ons, zal deze verklaring haar geldigheid verliezen.